

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter le service de l'état civil de la commune de Dippach:

commune@dippach.lu

Tél: 27 95 25-200

Cette brochure est téléchargeable sur les sites suivants:

www.bertrange.lu

www.dippach.lu

www.reckange.lu

www.emwelt.lu



Administration communale
de Reckange-sur-Mess

C o m m u n e d e B E R T R A N G E



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

Photos: Mireille Feldtrauer-Molitor



L'inhumation doit avoir lieu les jours ouvrables, du lundi au vendredi, entre 9.00 et 16.00 respectivement 17.00 heures, selon la saison.

Le cimetière forestier régional dispose également d'un pavillon en bois où une cérémonie civile ou religieuse pourra être célébrée.

La dispersion anonyme des cendres autour d'un arbre prévu à cet effet au cimetière forestier est également possible.

DÉROULEMENT DE L'INHUMATION?

Après l'incinération, l'urne contenant les cendres du défunt est transportée par l'entreprise des pompes funèbres ou par les responsables de la commune de Dippach au cimetière forestier où les services de la commune de Dippach se chargeront du dépôt des cendres autour de l'arbre sélectionné.

La dispersion anonyme des cendres autour d'un arbre prévu à cet effet au cimetière forestier est également possible.



Sur un panneau commémoratif à l'emplacement prévu pour les cérémonies funéraires figurent une liste avec les noms, prénoms, dates de naissance et dates de décès et le lieu du dépôt des cendres. L'inscription sur le panneau commémoratif est réalisée sur demande.

Lors de la cérémonie funéraire, les cendres du défunt sont déposées aux pieds d'un arbre et rendus ainsi à la terre. La capacité d'un arbre est limitée à huit dépôts. Chaque arbre est doté d'un numéro, permettant de l'identifier.

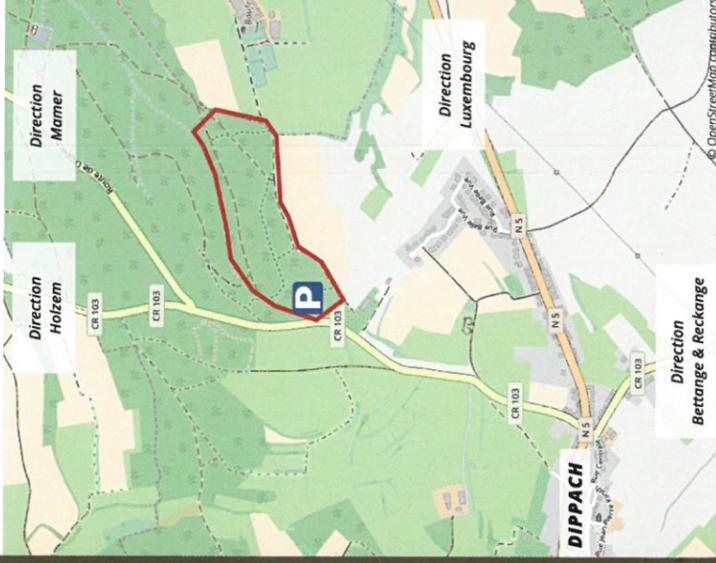
UNE DÉCORATION FUNÉRAIRE EST-ELLE POSSIBLE?

Le cimetière forestier est un cimetière en pleine nature où les changements saisonniers fourniront une décoration naturelle. Ceux qui choisissent cette façon d'inhumation optent volontairement pour une forme naturelle de sépulture ne nécessitant pas de décoration individuelle. Il sera renoncé donc aussi bien à un signallement particulier et personnel du lieu d'inhumation qu'à toute autre intervention, comme p.ex. la plantation ou le dépôt de fleurs et de tout autre objet, qui modifierait le caractère naturel des lieux.



QU'ADVIENT-IL SI UN ARBRE COMMÉMORATIF EST ENDOMMAGÉ?

Les arbres prévus actuellement sont surtout des chênes âgés d'environ 140 ans. Ils ont été choisis parce qu'ils sont en bonne santé et exempts de dommages apparents. D'un point de vue forestier, on peut estimer qu'ils vivront encore plusieurs centaines d'années. Si toutefois un arbre était endommagé par un événement quelconque, p.ex. tempête, foudre, ceci sera à accepter comme cas de force majeure.



Les prestations en relation avec les dépôts au cimetière régional seront facturées aux tarifs suivants:

dépôt des cendres autour d'un arbre	200 €
inscription sur la plaque et le panneau	50 €
location de l'abri pour la cérémonie	50 €

QUELS SONT LES COÛTS D'UNE INHUMATION AU «CIMETIÈRE FORESTIER»?

Les taxes de concessions à acquitter seront les suivantes:

concessions temporaires pour un emplacement d'une durée de 15 années:	150 €
concessions temporaires pour un emplacement d'une durée de 30 années:	300 €
concessions temporaires pour 4 emplacements d'une durée de 15 années:	600 €
concessions temporaires pour 4 emplacements d'une durée de 30 années	1.200 €

Le cimetière forestier se situe sur une superficie de 1,5 ha. La parcelle compte 50 arbres, répertoriés et destinés à accueillir des dépôts de cendres. Une attention particulière a été accordée au caractère régional de l'infrastructure.

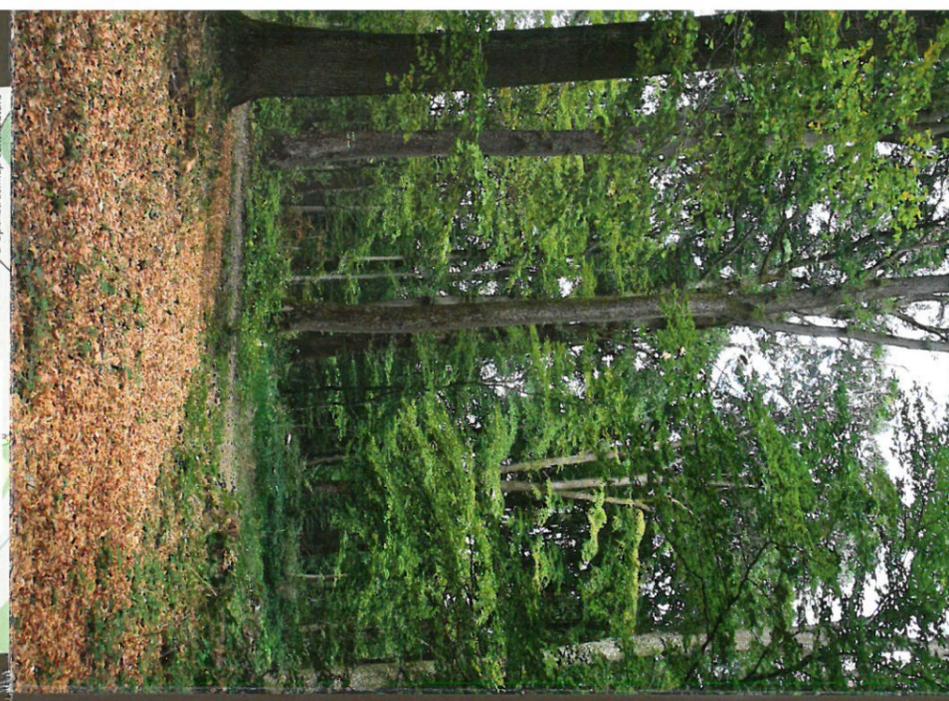
Afin de répondre au mieux à la dernière volonté de ses citoyens, les communes de Bertrange, Dippach et Reckange-sur-Mess ont aménagé un cimetière forestier régional au cœur de la forêt de Dippach, au lieu-dit «Diddeneuech».

LA FORÊT

COMME LIEU ALTERNATIF DE DERNIER REPOS

Inhumation dans la nature

CIMETIÈRE FORESTIER RÉGIONAL
DES COMMUNES
DE BERTRANGE, DIPPACH ET
RECKANGE-SUR-MESS

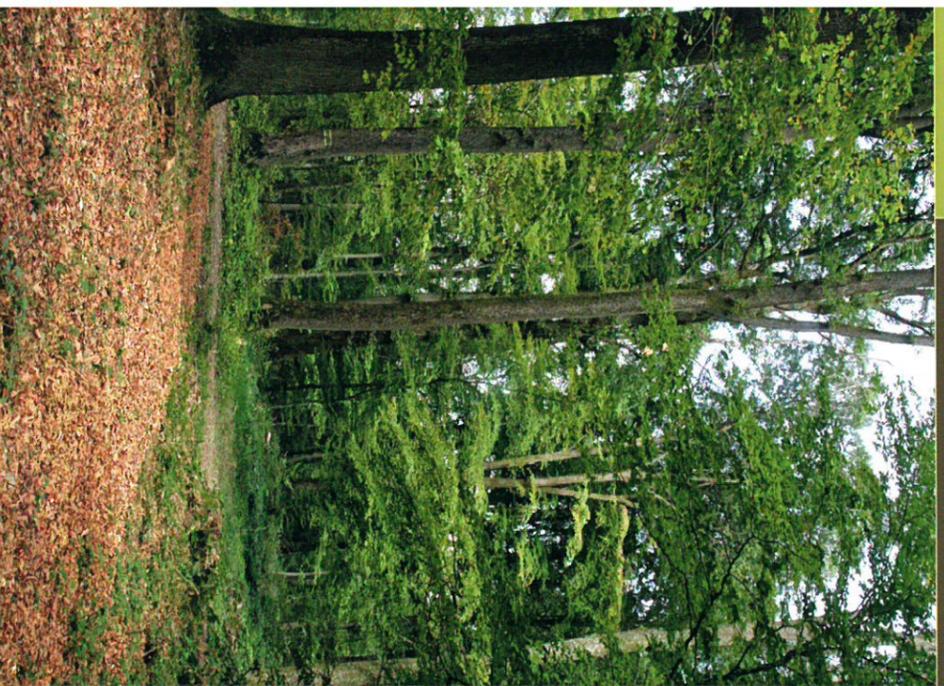


REGIONALER WALDFRIEDHOF DER GEMEINDEN BERTRANGE, DIPPACH UND RECKANGE-SUR-MESS

Bestattung in der Natur

DER WALD

ALS ALTERNATIVER ORT ZUR LETZTEN RUHE



Um dem letzten Wunsch ihrer Bürger gerecht zu werden, haben die Gemeinden Bertrange, Dippach und Reckange-sur-Mess einen regionalen Waldfriedhof in Dippach am Ort genannt „Diddeuuecht“ angelegt.

Der Waldfriedhof erstreckt sich über eine Fläche von 1,5 ha und besteht aus 50 Bäumen, welche für eine Aschenstreuung genutzt werden können. Besonderer Wert wurde auf den regionalen Aspekt der Infrastruktur gelegt.



WIE KANN MAN SICH AUF DEM WALDFRIEDHOF BESTATTEN LASSEN?

Eine Voraussetzung ist die Einäscherung des Leichnams.

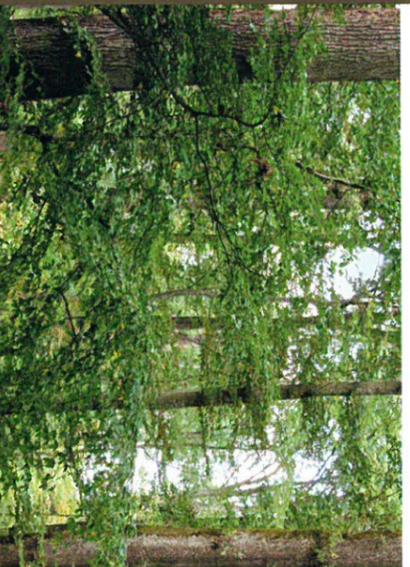
Auf dem regionalen Waldfriedhof können begeben werden:

- jeder Verstorbene, welcher seinen letzten Wohnsitz im Großherzogtum Luxemburg hatte
- der Konzessionsinhaber und sein Ehepartner/Partner
- die Nachfahren und Vorfahren, mit ihren Ehepartnern/Partnern, sowie die Adoptivkinder des Konzessionsinhabers, mit ihren Ehepartnern/Partnern
- mit der schriftlichen Einwilligung des Konzessionsinhabers, jede Person welche durch eine familiäre, sentimentale oder zu Dank verpflichtenden Bindung dem Konzessionsinhaber nahe steht.



IST EINE GRABDEKORATION MÖGLICH?

Der Waldfriedhof ist ein Friedhof in freier Natur, wo jahreszeitliche Veränderungen eine natürliche Dekoration bieten. Diejenigen, die diese Art der Bestattung wählen, entscheiden sich wissenschaftlich für eine natürliche Form der Bestattung, die keine individuelle Dekoration benötigt. Daher wird auf jedwede persönliche Kennzeichnung der Grabstätte sowie auf jeden anderen Eingriff verzichtet, wie z.B. das Pflanzen oder die Niederlegung von Blumen und anderen Gegenständen, die den natürlichen Charakter des Ortes verändern würde.



WAS SIND DIE KOSTEN EINER BESTATTUNG AUF DEM WALDFRIEDHOF?

Die anfallenden Gemeindefaxen sind folgende:

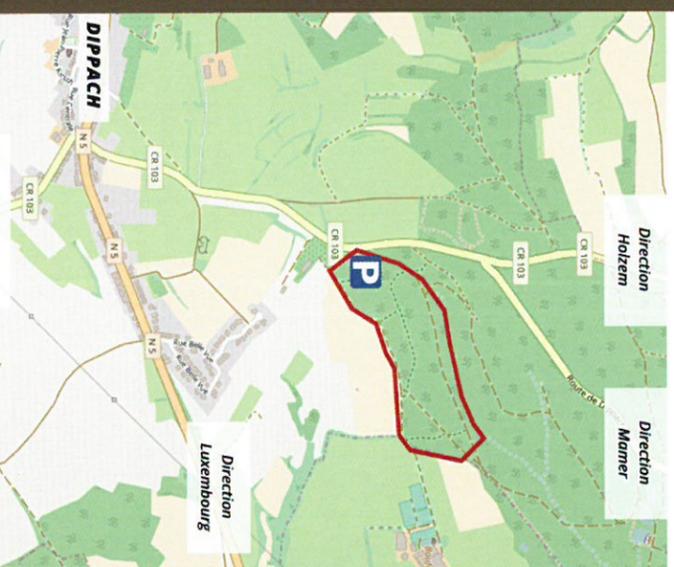
zeitweilige Konzession eines Bestattungsplatzes für eine Dauer von 15 Jahren:	150 €
zeitweilige Konzession eines Bestattungsplatzes für eine Dauer von 30 Jahren:	300 €
zeitweilige Konzession für 4 Bestattungspplätze für eine Dauer von 15 Jahren:	600 €
zeitweilige Konzession für 4 Bestattungspplätze für eine Dauer von 30 Jahren:	1.200 €

Die folgenden Preise gelten für die Dienstleistungen in Bezugnahme auf den regionalen Waldfriedhof:

Beisetzung der Aschen am Fuße eines Baums	200 €
Beschriftung der Gedenktafel	50 €
Benutzung des Holzpavillons	50 €

WAS PASSIERT WENN EIN BAUM BESCHÄDIGT WIRD?

Die derzeit vorgesehenen Bäume sind vor allem etwa 140-jährige Eichen. Diese wurden ausgewählt da sie gesund und frei von Beschädigungen sind. Aus forstwirtschaftlicher Sicht kann man davon ausgehen, dass sie noch Hunderte von Jahren leben werden. Wenn ein Baum jedoch durch irgendeinen Umstand wie z.B. schweren Sturm oder Blitzschlag beschädigt werden soll, dann ist dies als einen Akt der höheren Gewalt zu akzeptieren.



Während der Trauerfeier werden die Aschen des Verstorbenen am Fuße eines Baumes beigesetzt und somit der Erde zurückgegeben. Bis zu acht Aschenbeisetzungen können an einem Baum stattfinden. Jeder Baum wird mit einer Nummer versehen, die Auskunft über seinen genauen Standort gibt. Eine Gedenktafel, angebracht am Ort wo die Trauerfeier stattfindet, gibt Auskunft über die Namen, Vornamen, Geburts- und Sterbedaten und Ort der bestatteten Personen. Die Eintragung auf dieser Gedenktafel erfolgt nur auf Anfrage.



Ebenfalls möglich ist das anonyme Verstreuen der Aschen um einen dafür ausgewählten Baum.

Die Bestattung auf dem regionalen Waldfriedhof wird nur im Todesfall vom Zivilstandsamt (Service de l'état civil) der Gemeinde Dippach gewährt, gegen Bezahlung der anfallenden Taxen.

ABLAUF DER BESTATTUNG?

Nach der Einäscherung wird die Urne mit den Aschen des Verstorbenen durch das Bestattungsunternehmen oder durch die Gemeindeverantwortlichen zum Waldfriedhof überführt, wo die Mitarbeiter der Gemeinde Dippach die Beisetzung der Aschen bei dem zuvor ausgewählten Baum, beziehungsweise der Waldlichtung, übernehmen.

Der regionale Waldfriedhof verfügt ebenfalls über einen Holzpavillon, wo eine zivile oder religiöse Bestattungszereemonie abgehalten werden kann.

Bestattungen finden nur an Werktagen, von montags bis freitags, zwischen 9 und 16/17 Uhr statt (saisonal bedingt).



Für weitere Informationen, kontaktieren Sie bitte das Zivilstandsamt (Service de l'état civil) der Gemeinde Dippach:

commune@dippach.lu
Tél: 27 95 25-200

Diese Broschüre kann auf folgenden Webseite heruntergeladen werden:

www.bertrange.lu
www.dippach.lu
www.reckange.lu
www.ernwvll.lu



Administration communale
de Reckange-sur-Mess



Commune de **BERTRANGE**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

Photos: Mireille Feldtrauer-Molitor

